Betriebsanleitung

ERGORET MINI

LABORGERÄTE IN EDELSTAHL

REITEL Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20 | 49152 Bad Essen
Tel.: +49(0)5472-9432-0 | Fax: +49(0)5472-9432-40
www.reitel.com | info@reitel.com

Sehr geehrter Kunde!

Der ERGORET MINI Schleifarbeitsplatz passt als Ergänzung auf jeden Arbeitstisch und hält Stäube und Gase von der Umgebung fern. Alle Arbeiten werden hinter Sicherheitsglas auf einer hautsympathischen Buchenplatte mit guter Sicht durch eine energiesparende helle Arbeitsleuchte durchgeführt. Die Absaugung kann an eine bestehende Installation oder alternativ an die DUSTY Absaugungen angeschlossen werden.
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer, bzw. Betreiber des Gerätes.
Bitte vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig beachten.

Nach dem Auspacken des Gerätes ist zu prüfen, ob Transportschäden irgendwelcher Art aufgetreten sind. Beanstandungen sind innerhalb von 3 Tagen dem Transportunternehmen oder dem Hersteller zu melden. Spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden.
Diese Betriebsanleitung ist von allen Personen zu beachten, die mit dem Gerät arbeiten. Um einen schnellen Zugriff zu gewährleisten, empfehlen wir, die Betriebsanleitung an einem geschützten Ort in der Nähe des Gerätes aufzubewahren. Diese Dokumentation ist im Sinne des Urheberrechts geschützt. Die Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise, sowie eine Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet. Bei Verlust ist diese gegen eine Schutzgebühr wieder zu beziehen.

INHALTSVERZEICHNIS

1 TECHNISCHE BESCHREIBUNG 4

1.1 GRUNDAUSSTATTUNG 4
1.2 SONDERZUBEHÖR 4
1.3 GERÄTEBESCHREIBUNG 5
1.4 TECHNISCHE DATEN 5

2 SICHERHEITSHINWEISE 6

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 6
2.2 GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE 7

3 AUFSTELLUNG 8

3.1 INSTALLATION 8
3.2 ABSAUGUNG MONTIEREN 8
3.3 LUPE MONTIEREN (OPTIONAL) 8

4 BEDIENUNG 9

4.1 INBETRIEBNAHME 9

5 STÖRUNGSHILFEN 9

6 WARTUNG 9

7 GARANTIE 10

8 ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN 14

9 ERSATZTEILELISTE 14

10 EU-RICHTLINIE 15

1 Technische Beschreibung

1.1 Grundausstattung

- ERGORET MINI Schleifschutzhaube
- Feilkloben
- Absaugwinkel

1.2 Sonderzubehör

- Best.-Nr.: 12900000 Absaugung DUSTY MINI
- Best.-Nr.: 17902000 Absaugung DUSTY COMFORT
- Best.-Nr.: 24800000 VARIO-Hubtisch
- Best.-Nr.: 23205000 Lupe
- Best.-Nr.: 23203000 Absaugadapter für Fremdfabrikate wie z.B. Freuding, Strohm+Maier, KaVo, etc.

1.3 Gerätebeschreibung

1 Hauptschalter
2 Abdeckhaube inkl. Schutzfolie
3 Echtholz-Bodenplatte
4 Absaugrohr inkl. Verschlusskappe
5 Feilkloben
6 Lupe inkl. Halterung und Kugelgelenk (optional)
7 LED Lampe (innerhalb der Abdeckhaube)

Abb.: Geräteansicht

1.4 Technische Daten

Netzanschluss	230 V/50–60 Hz
Aufnahmeleistung	18 W
Höhe/Breite/Tiefe	300/490/400 mm
Gewicht	14 kg
Schalldruckpegel	≥ 85 dB(A)
Gehäuse	Edelstahl, Holz
Made in Germany (Änderungen vorbehalten)	

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Jedes Gerät verlässt nach Endprüfung und einem Probelauf das Werk. Sollte jedoch durch Transport oder andere Umstände das Gerät beschädigt oder verändert sein, so darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontrollieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Alle elektrischen- und sonstigen Versorgungsanschlüsse dürfen nur entsprechend der technischen Daten angeschlossen werden. Die Werte dürfen nicht über- oder unterschritten werden. VDE-Vorschriften beachten. Nur zugelassene Schutzkontaktverbindung einsetzen.
- Die Vorschriften bezüglich eventuell erforderlicher Prüfungen (z.B. nach Berufsgenossenschaften oder elektrischer Anlagen) obliegen ausschließlich dem Käufer/Nutzer des Produktes.
- Dieses Gerät ist für einen Gebrauch entsprechend der technischen Beschreibung konzipiert und somit nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Jede andere Verwendung ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig – hierbei erlischt die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.
- Das Gerät nur in einem beheiz- und belüftbaren, sauberen Raum, ggf. unter einer Abzugshaube aufstellen.
- Die Aufstellfläche soll eben, gerade und eine dem Gebrauch entsprechende Stabilität aufweisen.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr ist angemessene Schutzkleidung zu tragen und entsprechendes Hilfswerkzeug zu verwenden (wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Zangen).
- Sind die zu erwartenden Arbeitsergebnisse nicht erfüllt, darf mit dem Gerät nicht weitergearbeitet werden. Für jeglichen Folgeschaden, der durch Weiterbenutzung entsteht, haftet der Eigentümer.
- Um Wasser-, Feuer- und Explosionsschäden zu vermeiden, unbedingt nach Arbeitsende oder Arbeitsunterbrechungen alle zuführenden Energiequellen absperren und gegen unbefugte Betätigung absichern.
- Bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten, sowie vor dem Öffnen des Gerätes, immer erst den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Reparaturen sind nur von qualifiziertem und zertifiziertem Personal durchzuführen. Es gelten die Bestimmungen in Kapitel 7 zur Garantieleistung.
- Bei Verdacht auf eindringende Flüssigkeit Betrieb stoppen und Service kontaktieren.
- Alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit überprüfen, ggf. Schlauchschellen nachziehen.

2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Achtung:
Die Schutzhaube mit Absaugung verhindert umherfliegende Schleifspäne. Falls trotzdem Unfallgefahr z.B. durch Arbeiten mit Schleifgeräten o.ä. (bitte Geräteherstellerangaben beachten) bestehen sollte, sind entsprechende Schutzmaßnahmen zu treffen.

3 Aufstellung

Die elektrische Ausrüstung wird fertig installiert geliefert und kann mit Ihrem haushaltsüblichen 230 V/16 A Anschluss betrieben werden. Beachten Sie zur Aufstellung die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

3.1 Installation

1. Stellen Sie die Echtholz-Bodenplatte (3) an den gewünschten Platz.
2. Stecken Sie den Feilkloben (5) in die vorgesehene Öffnung.
3. Decken Sie anschließend den Arbeitsplatz mit Hilfe der Plexiglashaube (2) ab.

3.2 Absaugung montieren

1. Befestigen Sie die Absaugung mit Hilfe eines Absaugschlauches an die Absaugvorrichtung (4) (Absaugadapter optional erhältlich) und stellen Sie die elektrische Stromversorgung her.
2. Prüfen Sie die Absaugung auf einen festen Sitz. (Info: Die Absaugung kann vorne oder hinten am ERGORET MINI angeschlossen werden. Das nicht benutzte Edelstahl-Rohrende muss mit der Verschlusskappe verschlossen werden.)

3.3 Lupe montieren (optional)

1. Entfernen Sie die Hutmutter mittig des Abdeckblechs.
2. Drehen Sie die Kugelhalterung auf das Gewinde.
3. Drehen Sie das Lupenglas mit Halter auf das Gewinde des Kugelgelenks. Arretieren Sie das Kugelgelenk mit der Feststellschraube.

4 Bedienung

4.1 Inbetriebnahme

1. Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her.
2. Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (1) ein und starten Sie die anschließend Ihre Absaugung.
3. Nach Beendigung der Arbeiten schalten Sie das Gerät am Hauptschalter (1) wieder aus.

5 Störungshilfen

Gerät lässt sich nicht einschalten.	Gebäudesicherung prüfen.
LED Lampe ist defekt.	Netzstecker ziehen und danach Lampe (siehe auch Kapitel 4.2) austauschen.
Absaugleistung zu gering.	a. Absaugöffnungen (auch im Feilkloben) auf Verstopfung prüfen. b. Absaugung auf Verstopfung prüfen → ggf. den Filterbeutel wechseln.

6 Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Achten Sie z.B. auf sichtbare Beschädigungen an Gehäuse oder Netzkabel.
- Reinigen Sie die Schutzhaube (2) und die Lupe (6) (optional) regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
- Tauschen Sie die LED Lampe (7) bei Bedarf aus.
- Ersetzen Sie bei Bedarf die Schutzfolie auf der Glasfront-Innenseite. (s. Ersatzteil-Liste)

7 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir, die REITEL Feinwerktechnik GmbH, beginnend mit dem bescheinigten Verkaufsdatum eine 24-monatige Garantie (nur D, A, CH) dafür, dass dieses Produkt frei von Material-, Fertigungs- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie richtet sich nach nachstehenden Bestimmungen:

Sollte dieses Produkt während der Garantiezeit bei sachgemäßem Einsatz und Service und regelmäßiger Wartung entsprechend den Angaben in unserer Betriebsanleitung einen Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler zeigen, werden wir oder einer unserer Fachhändler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Produkt im Rahmen der nachstehenden Bedingungen nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Ihre Rechte aus dieser Garantie beschränken sich auf den Anspruch auf Nacherfüllung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf jegliche Form von Schadenersatz gewährt diese Garantie nicht.

1.

Sollte es erforderlich werden, diese Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder direkt an unsere Serviceabteilung.

Kontakt:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20
49152 Bad Essen
Deutschland

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-32 (Serviceabteilung)
Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-0 (Zentrale)
Fax-Nr.: +49(0)5472-9432-40

2.

Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen müssen Sie die Seriennummer und Originalrechnung, den vom Händler ausgestellten Kassenbeleg oder eine entsprechende Bestätigung vorlegen. Ferner müssen Sie einen schriftlichen Mängelbericht erstellen und uns das beanstandete Produkt zusammen mit diesem, ordnungsgemäß verpackt und kostenfrei, auf Ihre Gefahr zukommen lassen. Wir behalten uns das Recht vor, Garantieleistungen zu verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produktes entfernt oder geändert wurden oder der Reklamation nicht beifügt sind.

3.

Garantiereparaturen müssen von uns oder entsprechend autorisierten Fachhändlern oder Vertragswerkstätten ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die von anderen Unternehmen ausgeführt wurden, besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung, da solche Reparaturen, sowie Schäden, die dadurch am Produkt entstehen, von dieser Garantie nicht gedeckt werden.

4.

Wenn wir das Produkt reparieren oder Ersatz leisten, gilt der Garantieanspruch für das reparierte bzw. für das ersetzte Produkt in der verbleibenden Zeit der ursprünglichen Garantiezeit.

5.

Sollte das Gerät in einem anderen als dem Land betrieben werden, für das es ursprünglich von uns entwickelt und produziert wurde, müssen eventuelle Veränderungen am Produkt vorgenommen werden, um es an die technischen und/oder sicherheitstechnischen Normen dieses anderen Landes anzupassen. Solche Veränderungen sind nicht auf Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler des Produktes zurückzuführen und werden von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.

Die Kosten für derartige Umbauten oder Veränderungen sowie dadurch oder durch den Betrieb unter abweichenden Voraussetzungen am Produkt entstandene Schäden werden nicht erstattet.

6.

Ausgenommen von der Garantieleistung sind:

- Wartungs- und Inspektionsleistungen sowie Reparaturen oder Austausch von Teilen, bei denen es sich um Verschleißteile gemäß unserer Verschleißteilliste handelt;
- Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten;
- durch Missbrauch oder zweckentfremdete Verwendung des Produktes entstandene Schäden;
- durch falsche Installation des Produktes entstandene Schäden oder durch mangelnde Wartung (z.B. durch Verkalkung) verursachte Schäden;
- Schäden die durch Blitzschlag, Wasser, Feuer, höhere Gewalt, Krieg, falsche Netzspannung, unzureichende Belüftung, fehlendes Entkalken, unzureichende Pflege und Säuberung oder Nichteinhaltung der sonstigen im Rahmen der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Nutzungsregeln und Wartungsleistungen entstanden sind;

- Schäden die durch Nutzung des Produktes außerhalb der vorgegebenen Spezifikationen entstanden sind;
- Schäden die nachweislich durch nicht originale Verbrauchs- oder Verschleißmaterialien entstanden sind;
- alle nicht direkt am Gerät entstandenen Schäden und sonstigen Nachfolgedefekte (z. B. Beschädigungen der Möbel durch Auslaufen von Wassers, Ausfall von Arbeitszeit, Material, Lohn und sonstige Folgeschäden).

Diese Garantie erlischt, wenn:

- an dem Produkt durch Sie oder durch einen Dritten Änderungen vorgenommen worden sind;
- das Produkt trotz Vorliegens eines Funktions- oder Gebrauchsmangels weiter betrieben wird.

7.

Diese Garantie ist produktbezogen und kann innerhalb der Garantiezeit von jeder Person, die unser Produkt legal erworben hat, in Anspruch genommen werden.

8.

Verbrauchsmaterialien sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Ersatzteile unterliegen einer Garantie gegen Material-, Verarbeitungs- und Fertigungsfehler für die Dauer von 6 Monaten entsprechend den Bestimmungen dieser Garantiebedingungen.

9.

Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers bleiben von dieser Garantie unberührt.

10.

Wir behalten uns das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr in Rechnung zu stellen, wenn Sie eine Reparatur nicht durchführen wollen und das Gerät unrepariert zurück geschickt werden soll.

11.

Bitte beachten Sie:

Bei Reparatur und Austausch dieses Produktes können eingegebene persönliche Daten und Einstellungen verloren gehen oder beschädigt werden. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Datenverluste jedweder Art und leisten keinerlei Schadenersatz für derartige Datenverluste. Sie sollten vor Geltendmachung des Garantiefalls immer Sicherungskopien aller gespeicherten Daten und Einstellungen erstellen.

12.

Für diese Garantie gilt ausschließlich Deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Gerichtstand ist unser Geschäftssitz.

13.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam werden, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganze oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der Unwirksamen möglichst nahe kommt.

14.

Sollten Sie während der Reparatur oder Austauschzeit ein Leihgerät benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an uns oder an Ihren zuständigen Fachhändler. Falls dies möglich ist, werden wir Ihnen ein Leihgerät unentgeltlich zur Verfügung stellen. Ein Anspruch auf die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes besteht jedoch nicht. Außerhalb der Garantiezeit wird für die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes eine angemessene Leihgebühr zzgl. Transport und Verpackung erhoben.

8 Entsorgungsvorschriften

Entsprechend der geltenden Gesetzeslage werden unsere Geräte nach B2B – Vorschriften der ordnungsgemäßen Entsorgung für gewerbliche Endprodukte zugeführt. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

9 Ersatzteileliste

E6246720	**Adapter Plexiglas für Absauganschluss-Winkel** **Plexiglass adapter for suction connection elbow**	**1**	**Stck** **piece**
E6187700	**Dichtung** **Sealing**	**1**	**Stck** **piece**
E6249100	**Feilkloben Buche mit Absaug-Löchern** **Filing vice made of beechwooch with suction holes**	**1**	**Stck** **piece**
E6230710	**Folie Frontschutz 5 St./Pack** **Front protection foil**	**1**	**Pack** **pack**
E7336220	**LED Lampe, mit Clips, ohne Trafo** **LED lamp, incl. Clips and end caps**	**1**	**Stck** **piece**
23205000	**Lupe inclusive Halter und Kugel-Gelenk** **Magnifier incl. Holder and ball joint**	**1**	**Stck** **piece**
E6248900	**Lupenglas - 2fach mit Halter** **Two lens glasses with holder**	**1**	**Stck** **piece**
E6310100	**Platte, Acryl** **Acrylic plate**	**1**	**Stck** **piece**
E6064800	**Schalter 2-polig mit Lampe grün** **Double pole switch, green illuminated**	**1**	**Stck** **piece**
E6065000	**Schutzkappe für Schalter** **Switch protection cap**	**1**	**Satz** **set**

10 EU-RICHTLINIE

EU-Konformitätserklärung
EC Conformity Declaration
CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU (Anhang III B)
according to Low Voltage Directive 2014/35/EU (Appendix III B)
au sens de la Directive Basse Tension 2014/35/EU (Annexes III B)

Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:

Reitel Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Gerät in dem Zustand, in dem es in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorized modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

Hiermit erklären wir, dass nachstehend beschriebenes Gerät/**We hereby declare** that the machine described below/
Nous déclarons que la machine ci-dessous

Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit:	**Systemarbeitsplatz/** **Ergonomic Working Place/** **Poste de Travail**
Typenbezeichnung/Type/Type:	ERGORET MINI

allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/35/EU sowie 2011/65/EU (RoHS 2) entspricht.
is in conformity with all applicable requirements of the Directive 2014/35/EU as well as 2011/65/EU (RoHS 2).
est conforme aux dispositions applicables de la Directive 2014/35/EU ainsi que 2011/65/EU (RoHS 2).

Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 61010-1:2020

Reitel Feinwerktechnik GmbH - D-49152 Bad Essen - Department for Quality and Safety

11.02.2021

Ort, Datum Place, Date Lieu, Date	Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/ Directeur Général	Unterschrift/Signature/ Signature

Wir fertigen nach dem Qualitätsmanagement der ISO 9001:2015 mit gleichbleibenden Prozessstandards.

022021

REITEL Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20 | 49152 Bad Essen
Tel.: +49(0)5472-9432-0 | Fax: +49(0)5472-9432-40
www.reitel.com | info@reitel.com